

УРОКЪ 44-ый. QUARANTE-QUATRIÈME LEÇON.

ЗА ПРѢМИНѢЛО-ТО НЕОПРѢДѢЛЕНО ВРѢМЯ НА ВЪЗВРАТ- НЫ-ТЫ ГЛАГОЛЫ.

Всичкы-ты възвратни глаголи безъ исключеніе въ сложны-ты
си врѣмена спомогать си съ глаголь *être*.

Порѣзахте ли ся?

Vous êtes-vous coupé?

Порѣзахъ ся.

Je me suis coupé.

Порѣзахъ ли ся?

Me suis-je coupé?

Порѣзахте ся.

Vous vous êtes coupé.

Не ся порѣзахте.

Vous ne vous êtes pas coupé.

Порѣза ли ся (ты)?

T'es-tu coupé?

Не ся порѣзахъ.

Je ne me suis pas coupé.

Порѣза ли ся братъ ви?

Votre frère s'est-il coupé?

Порѣза ся.

Il s'est coupé.

Порѣзахмы ли ся?

Nous sommes-nous coupés?

Не ся порѣзахмы.

Nous ne nous sommes pas coupés.

Порѣзахъ ли ся тія чловѣци?

Ces hommes se sont-ils coupés?

Не ся порѣзахъ.

Il ne se sont pas coupés.

Расхождамъ ся.

Se promener 1.

Отивамъ на расхоть.

Aller se promener.

Расхождамъ ся на колесницѣ.

Se promener en carrosse.

Колесница-та (карроца-та).

Le carrosse.

Расхождамъ ся на конь.

Se promener à cheval.

Расхождате ли ся?

Vous promenez-vous?

Расхождамъ ся.

Je me promène.

Расхождамы ся.

Nous nous promenons.

Искашь да ся расхождашь на ко-
лесницѣ?

Tu veux te promener en carrosse?

Искать да ся расхоть всадни-
ци (на конь).

Ils veulent se promener en cheval.

Сасхождамъ

Водж на расхоть } нѣкое дѣте.

Promener un enfant.

Водите ли на расхоть чяда-та си?

Promenez-vous vos enfans?

Водж ты всякъ заранъ.

Je les promène tous les matins.